
北京
住東四牌樓六條
胡同中間路北

二編

蒙古文晰義　及法程



差赴賽爾烏蘇管

[illegible]

[illegible]

先大夫以理藩院主事

[illegible]

[illegible]

[illegible]

嘉慶十六年

[illegible]

[illegible]

先大夫贈光祿公手輯也

[illegible]

[illegible]

卒多亥豕魯魚之失

學之既久竟不得其蘊奥

十四肄業蒙文

理驛傳事務　予時年

及
先大夫三年差
授
然終不得入室之徑

隨時更正
懇懇教
頼有先業師工部主事德公山

是書 指謂予曰 晰

惜未得其精義 遂出

兒之學記誦尚專

竣 歸見予之課業語之曰

日苦於不得其門以蒙文鑑註按字考

義者　重字也　是予往

法程者　行文

核者

授汝

他日稍有力

今以

不能盡悉對譯之法因而集成者

之規模也

恐初學於文氣中一時

以增益　較之從前大相徑庭矣

怠　潛心讀之　日

汝其誌之　予敬聽無敢

必刊刷以利後學

補授軍機章京　游荷

第一

旋復考中貼寫筆帖式

式丙子科繙譯舉人　名列

竟以是進取蒙古繙譯生員　中

滿蒙案件　皆賴

辦理一切

管理院務等處事務

聖恩簡任察哈爾都統

屢欲繕正刊刻

垂訓　耿耿不忘

極之恩也　追念

先大夫課子辛勤　作養生成罔

未能如願　茲幸際

昌期　公務餘暇

與同志二三友人悉心校閱

繕本付諸剞劂

春園音德布　校閱

鶴汀賽尚阿　纂輯

之遺訓　久而不湮

以永其傳　俾　先大夫

雲谷崇泰繕字

芝山瑞麟校閱

瀠溪文廉校閱

慰農瑞春校閱

頤堂賽沙布 繕字

鳳池明昆 繕字

雲亭賽音博勒格圖 繕字

讓　使推

尅妻　挺胸

推　挨次

挨次　挨次

推　由起

推　推故

吐牙

陽　字牙慢應聲

亡故

沒有了　亡故

年節之年

年　年號

拘 戍守　戍守

推託　推賴

推諉　齊推

輸

令撒圍　擬陪

蜱接　副

撒圍　隣接

網　法網　鑑註亦作網

獵圍　在那里

豹尾槍　器械

盡知　盡心

到對岸　均

不勝
不勝
傳籌之傳
呈
庭獻
受恩
神享
值

不勝 繙譯字
呈遞
口交 班之交
進獻
承受
領牲
掌

架鷹
任 承當
告訴
甲前肩
崗
令告訴
去撒圍
配

受福
榮之 頂承之
畫樺皮
樺皮
令畫樺皮
迎接
配享

悔
等

使後悔
使等待

後
後

後
北

後
北邊

伯母
困腆子

好
好
本

好
鑑註

好者
同上
本

合
六合之合

會
同吃

會見
宜

合美之
合意

會合
合圍之合

交媾

合之
使會見

使合意　應驗 鑑註
遭遇　感應 繙譯字
徵驗　合
遇　利
合美　去見
合
被刃傷破了 繙譯字　把事情說起開端
微划破　致劃破

礙去粗皮　荒熟之
蠟　馬鹿
大風
貴重
糠　驚詞
令寫　吻聲
寫　造作 作為
張弓　裝作

戰
交付

葉子（即牌下節葉水薄木片）

任事
戰

單子　片字
交付了

扎耳朵眼

打線
遞眼色

作為
蓋房之蓋

修飾
做

去戰
撲了去

聖傳

任用
任事

使攻戰
交付

磕絆
攻城

馬蹄蹎蹶
任事

馬跟馱　如馬不跟馱

一切頑耍竄了

克勝　弓半邊硬麁

斜　刮去魚鱗

小叔　令刮魚鱗

如不下萬人

差下　不及

醫平常　懦弱

請損之 繙譯字　削平降 繙譯字

抑損之　減等

減退之　輕減

欠缺　氣消

今日

有過自嘆詞　今日

陰　應聲

一豆之間
一晌地
肥馬疲乏
所有
起風
聘禮
馬口硬
秤物高

袒胸
盐
冒風
小兒體重
馬口硬

強壯
久下了
深戒
擔的起来

如擔不起衣服
如臉上下不来
如不抬頭
如馬持重

壯
殘廢了
深戒

掃

口謝之意乃謙詞 在這里

薄揭樺皮

稍望

損減

損減

使缺着

舊譯字

使缺着

使缺着

舊譯字

缺

欠

靜

舊譯字

悄悄的靜

悄閑

變臉

傷發

舊註

惡

凶

滴落

汗流

不回頭

人下流 消

低 稍物低

水流

心内記

檔案存記

令寫記

騸牛

令記

攏湊
朝集

漸進
漸進
繙譯

漸次前進
漸進
鑑註

進
學問進

人脊髓
牲口脊髓

亦

諾詞
是非之是

他的
他的 切己

日
鮹魚

敗壞
傯

駙馬

駙馬
姐夫
本字

無時
不時的

數珠
掃了

令扳之
初次滚鹰犬
鑑註
将
扳之搿之
足彀
到
令扳搿
落葉松
羅漢松
積
使編辮
令朝集
聚

令餂
套網
令撇
刀刃捲
衣襟捲
二雯裁物
雙腿換跳
鳥抖毛
抖之
馬抖毛
送到
使致足
施賜

習慣
止
去立
即位
令起
使立 止
止樂
設立
烏落

慣了
止於善
令止息
攔擋停止
存立
借字

定立
立
舌
自顯
旋表
豚昇
明明的
揚之

立君
起
夾舌
顯明
顯然
餂

力上緊　經

料理　裝裹

約畧　附合

合所向　合式

信嚮之信　向

向　順着

隨　隨

右順　右

染了性

使染物　習染

染性

使染物　習染之

新　染

新　初一

妥善

順適　順適

魚行水之紋沫　野角鹿

隙中之光　風行水成文曰漣

雙生

譏誚　一連

抹之

梳之　經之竪理

同上 繙譯字　宜人

順 本字　順 繙譯字

砧子窩

完了詞　胳肢窩

胳肢窩

碓窩　砧子窩

碓窩 本

是聲　胳肢窩 本

使逃　埋

誠　果然

哭聲　竹木之刺

為　為 暗有實字意

野雞脚套　因

魄　竟

長鋏　長尾鹿

帽胎子 轎頂子　蠓蟲

毡頂子 房頂　擨彎

荒　餂頭

涉水　線蔴 稭蔴

身小之小　月小之小

洗　滌之

洗之　滌之

抓癢
鑑註
抓之搔癢
拉車
厭物
氣息
籽粒
蛾子
加倍
身分
使翻轉
繙譯
反覆人
麻花食物
反
耕

傳授
聖聖相傳
借
轉傳
傳流
傳
溝
腿凹
雖
幾
幾
皮條
皮條
帶子
絛子

頭等頭　頭等頭

首

第一　頭首

弓罩　前分水

相遇　遇合之遇

永遠取與之 永遠　甚極太

蹴踢

牙床　蹄心

喜鵲青馬　空松椿 篆蚕

挎籐牌　借

神享　穿級

穿級

弓絃　郁李 杜李

山崩　峒嵎

喂養

蘸筆 給吃　使直 鍼串縫

韻　山谷應聲
軟
柔　柔軟
環拱　聚 繙譯字
公同　統
相共　合一
合一
統共總之　統

九月九日登高　罰九數
綠松石　海鰻魚
盤揉馬　凡硬物揉軟
熟之　揣和麪糖
令熟皮　白鯇
稀軟飯食等物
小船肋　人軟
頭等頭　繙譯字 頭等頭 繙譯字

聲響
物血瘀住

傷處壅住血

習熟之熟
傷悲

生熟之熟
凡硬物揉軟 繙譯字

溫習 練絲
使傷心

使物熟

生熟之熟
熟習

山崩
咀嚼

崩

肥雞飛
田鼠聚草于藏

務必
執定

麪
靡之

亡故
失了

止息
雞上架

大墳 七

貨財

貨財

洋

生菜

萵苣菜

貪戀

貴人顏色寒淡了乃尊稱之詞

蹄爪蹤

獸蹄的踪跡

溫良

安

溫 註

和平

平坦

平具哀怒安撫之

齊平之平地面

平

鑿去糠粃

加之

重射傷獸加害

譏

繙譯字

令披衣服

披

繙譯字

人戀長
馬皮辣
牲軟
駱駝鈍氣
骨力
本字
戀長
粉糨
不耐勞
衣服不骨力
鼻涕
膿
父母
麂嚌
諸物心

親
心
牧犬捉牲
馬趕硬
陽字
珍珠
閉眼
肥油
油
淡淡如水
淡
刀刃軟

到

着落　着落

着派　使靠

身靠着　坐月子

飯餽　心靠着

補　厭惡

裨益　繙譯字

門後吊的布條　裨益

補丁

常補　虛　補

常補　實　常修補

補過　補補丁

念經　繙譯字

念　溜軸軋粮碾之

蛇入蟄

心活　蛇入蟄

骨力

相親友愛
慌慌張張

鼻塌

身扁 嘴扁
就地卧

哈叭狗
張牙馬

週年狗
小兒肯困

鋒刺
言語尖利

青金石
田雞油 魚油

拔子箭 佐領
令畫

人微瘸
牲口瘸

去靠

半度二尺五寸
手兩膀
袍怨
傷感
怨
怨 繙譯字
甲褂
布衫
生分
離
疎離
裂開
裂開口
張着口不能言

酥脆
決斷
樓臺之臺
靈臺之臺
遠瞭望
臺
護庇
禽獸護群
性緊
衣窄狹
酒釀
飯生硬
絲線生硬

憎嫌

醮鋼

懞子

墻圍子 幃圍

刷之

暗疾顧

左道

左手射

左性

只是揹脖子

壓派

揹脖子

守要地

小子們

隨侍阿哥奶丁

卡住

奶撒

阿凍聲

咳網

烏鴉叫

狗交

坐馬

刀隔手

散隨僕

鵰套子

神佛手

親愛之交好

好兄弟

親愛

凶年之凶

條陳

年節

數件款項

將近

下提綱

親愛

荒年

逐樣

節日之節

將及

將至

受得

到

親近

去換班

各樣

姓

暴痛

及

近 庶幾

去就

就之親近

使暴性

通言語
開通

通曉
通

被夾

窮廹
使逼勒

受困
被逼勒

夾
鑑註

鉗夾着
夾牙縫

逼勒
窮廹

庇護
砑之烙之

肉絡子

弓梢歪物斜
馬跑的斜

小毛
莠蒂稗

緊急
慌忙

急
忙

隨彎緣邊
蟠繞

親愛

鈎錢　借
帶鈎　軏鈎心
偲
傷心詞　本字　委曲
使探摳　氷汕厓
探摳之　剜

令剝衣
幔頭套　油灌兒馬名
使通曉　使通曉　繙譯字
使通曉　使通曉
通之　通之
攔住　勸止
至通曉

省城
軌 河深水中流道
炒袋
蔽膝
套褲
親隨
水落了
餘同前
謙遜
拔火罐
落撒
拉近身
行衣
抽 吹笙哨圖
榨酒

挺身跪着
直豎着
直溜
餓的肚痛
仁愛
皮傷痛
痛
苦
野雞落樹
有心遺漏不給
鉤着
纏鉤腿外勾
勾爬拈毛

下班

出妻之出

疎遠

遠

山槐 樹名

驚

厭與同處

腰扭疼

驚怕

懼怕

有楞角 方

端方

四方之方

方

眼角

角

口角

耳穢

脬皮烟洞焦糊 鐵渣子

盛酒大木桶

熊過冬的樹孔

耳墜

豆角

釋離撒

人毛頭毛腦　鳥長攫狀

使變

改變　本字仍用

像機而變　變心性之變

有威　有毒

武　武

毒　虎威骨威

俏　出奇

獲落　異獸好食

偽　山谷

兀攏溝　田溝

腦蓋骨

禿子　鷹翅上鐵葫蘆

端方

力
工人

繞
裏

忽斛
糨子擦的糊塗

腦後枕骨
潮

肉跳
切肉片湯

現飯鍋坑
犄角熬嘗

食言
發迷

改變
公麅

荷苞等物絮子
龍吟

鹿角剮樹

獸剮樹

三十
晦 月盡三十

和樂 和合

和調

和風 中和樂之和

和

和睦友愛意 雍和

和藹 太和

和

本字

親和之和

繫上

繙譯字

拴

套

繙譯字

成就

出息

鐵鎈

黑惡

海蠹蝍

螺螄盃

半大獐

井

井卦

被人惑

繙譯字

惑人

鑑註

念

呼喚 讀 贊禮

雞鳴

生意

價值

虛處字 地方
廠塊
位
玄 空處
覇
空兒 分兒
生相
俗氣
生性
樣
天性
天性
能會
通曉

使得
畧醉
夢見
味撲鼻
拴鞦扯轡 皮條
桶樑
弔腹
柳條笆
況
虛去處
地方
像
向
與
作 用者

門窓上横木　門檻框

尊在上之身　性體

自食自穿之自

各自　親身

身子　本錢

誣　弒

駁

使退　使歸回

回話　回敬

退　歸家

曲蟺　憲書　本字無長牙　釣魚食

牀　佛牀

鳥食　我們

我們　輓轅端横木

雖　　雖在雖有

若在若有　　若是有

安撫

撫養　　切肉片

下蛋　　下粹子

掀之　　限之

夢見心中所想　　使直緣

不甚饞　　枝杈畧稀木 牲口長的平長

平面物

不饞　　枝杈少

有　　在

野物之野

野　　曠野

在　　有在的意

我　　有

豌豆

陛下寶蓋

申

猴

使衝

被衝

使捍毡子

消除

令捍麪

捍毡了



捍麪

衝之

在来着

在

有了

有来着

来着

包箭的野蠶繭

馬齁鼻兒

蠶繭

朦直流水細流衣長狀

物希軟柔懦形

年月之月

星月之月

嫌疑　疑

大腿上面　去毛皮

羨慕　愛欲

數不盡　十不可思議為無量數

亡故　死

照鏡　洞鑑

暗昧　暗地

衣邊　山根　鑑註二字通用

典之　當典

喚鷹　以謊皮叫之

顏　色欲

謊皮　幌子

布把

山之陰山背　布

小圍

合圍

將進

將來

將如此之詞

內膽

准展限

准展放

展限

展放

麻草

牛車轅

知一

沉沒

喪 汩沒

迷 消

薨逝 泯滅

實字 失 虛字

落水沉沒

使袮面

海螺

畫角

淋酒

澆水

年紀　參蘆 草名

好歹　卦之吉凶

股子皮　筵

細皺

展翅張開　鬆心混散

傘

知　飾件

磨蕎麥糝　下米沁雪

自專主持　物價值

專主　略少些

碎壘　堆壘　借

各站下馬兒　一絡

癸　黑

知道了

子母礙之子
桶子
擊鐵桶管子
留空處
你
隊伍
抄
一把子
勺
說

說助語詞
蝓蝗蚱
淫淋
瀝
意念篤切
弓棚
鐵鉤搭
鐵錠
紅色一枝蒿
豆麪子
驚訝
驚訝
借繙譯字
墊板上轉軸
金線
生絲

舒心 舒展
同上
繙譯字

遲慢
落後

暑寒少
你瞧

事
米淋酒曰酒稍子

領管
腰鈴

腰鈴祀
囊塞之食

揷之
糊

篩麵
陰字

凡口兒眼兒堵住
咽喉堵

被塞住
使塞堵

求籤之籤

衣紋子
木塞子 籤子 籌

来回捋之
呆臉看

捋箭桿
用指抽物

追究

深究追尾
凋謝 花謝

精液 天精 如二五之精即之如

凄涼人少 蕭條無趣 本

露水 痴水

耐長皮辣 臉憨

公項

公中佐領

公中之公

人公道 公處

干証 間 虛字

干証中人 間 虛字

中間干証 中人 實字 公私之公

脚鐐上鐵圈馬絆 脚鐲

使絆馬 借

被絆住 事絆住

門插關 車廠棒子橫楞 本

落下的粮食 幼丁

響聲接連

接續不斷

接續道德

借

襲

接繩等物

後

續辦事務

接

其次

襲職

扣釘錦的老鸛嘴

扣釘錦的老鸛嘴

鑑註

簷

老鸛嘴兒 即扣了吊鐵

門下鑲

夾碓木鑲

此係說話

溜勾子 逢迎

皆用此字

搖尾

五尺子 釣線

碎米

震耳

物有鶯紋

湊趣

繙譯字

湊趣

湊趣

繙譯字

津液

精

繙譯字

趣

已

葵黃

新鮮話

新鮮物

令撒

不祥兆

擤鼻涕

究隱情

使擰之

使擠

捻線 本字

擤鼻涕

擰繩 本字

擰之

擠

鯉魚拐子

擰

擤鼻涕

葡萄鬚子 借

紙人線索

金銀箏苗子

引線

藕藥信子

籐瓜蔓

脉

獸懷胎
畧安逸些 繙譯字
畧鬆散
血脈
和草泥 穰稭草
正枉解寬
解正過来
孝帶子

打包
畧寛散 繙譯字
病少愈
脈
草率 本字
令脫
酒醒
樹杈

背雲 細帶子
肚內横皮 鑑註
皮
忌諱之
請人
往後退縮

枝梢
無毛之皮 繙譯字
葉黃
請神之請
人老改常

鈫　字撖

山後密林

紗 沙　令瞧　陰字

炕洞　鸕鷀

水冷

聰明　解

吆喝　淘米

泔水　蚝蛋 蟲名

灰泥水

靴帶子綁靿子　麯水

解註

解

金銀紙錁錠　斧子

獸懷胎　打包

淋透

屁挺 陰字

捨

施捨

捨命

瑟

赦

風鷹

法度

法度 繙譯字

樺木

張牛蟲

乏

馬乏瘦

稀爛破

肉醬

引火木片

打耽

張羅

辛

淡白

使物冷

使冷着

物冷

人中寒冷着

從旁而入押

用乂乂之

慣闖人

網篼子

攏總

攏總

攏總

紮紮髻

鷹打條

紮髻

鷹條

統

總

統

靠人做事

拉車套

掩額

𨭖頭（帽上飾）

容貌潔白

燒紅

炸白

無恥

曠野

厰亮

亮

被淋透

厭然

疼愛小兒

荒地

曠土

術

天文

火硝

文

徒忙

爭奔

筐子

小筐

馬不把滑

馬不把滑

馬把滑

馬把滑

撮

令抓

空

閑暇

令燒肉

陽字

使甕之

使大驥

甕網中魚

淘井

閒闊

馬大驥

哈噠

令湊

包頭手帕

本字

撑船

打條

鏇之

使篙

鏇床

篙

令鏇

小兒體重

珊瑚

本

請神

磬桿紙條

一虎口一扎

精液

清膿

津液

搗拳頭

角頂

對亂搗拳

角相頂

穿鑿舞文

作法

柴

紫

高粱

鞭子

馬鞭子

衣服拉扯着

使窩之　揪心

撕扯

拉開弓拉扯　住下

抽屉

柳罐　鑑註　吊桶

被套住　挂之　絆之　繙譯字

上弓　上鏁　陰字

扣住　抓住　鑑註　套之

木屐　高底

淺水踮脚石　馬鐵蹄

令認識　暫且

東珠　野韭菜

歛湊之　蟲叮之

佛教

教

訓

習慣

學

慣了

斂收一處

兵圍收斂着走

盛飯等物

鞋底魚 又收斂兵圍

令盛

令收散物

偶然

曲徑

抄家

攤之

抄家

令抄

野道令抄

令攤

剳劃

撕扯破

對扯扯

冒失了

衣服揪揪着

根本　奶底子
本性　渣汁
首　渣汁
伯　原宗
源本　長子
一枝筆　總頭
本　庹
一枝木　一枝木

一枝箭之枝　頭目
諫勸　諫勸　繙譯字
訓練馬駒　訓學
風俗
毛病成風　習俗
學問之學　風習

罷咧

不過是

過分

過

重推

重復

補破蓆

使賓服 繙譯字

保題
陞降

去救援

管

奶渣子

肚頭兒

嫡妻

嫡子

收拾

修補房修飾

治

已治化治

大治

使醫治

攡治

治

重新

使救

使管政事

點火

點燈

算班

算在數內

令依附 正法

獨

但 惟 寡

就 只 就

水熱燙住
毛不下

樺皮過
時老住 樺皮過
時老住

褡褳 褥套

物欲蔽 被物欲蔽

使遮掩 心被物欲蔽住

遮掩 無形之蔽

赶之

物蔽 遮掩

為首 庚之

起根 上頭

拚掩門

蓋被等蓋 蓋瓶等物之蓋
又傢蓋

抱着　遠來人相見

如今　令坐

使賒　肯病

長工之長

常常的　本字　常常的

賒了

繙譯字

說錯了　圈養

尋嗔慣了　調練鷹犬

替換讓酒　使拉滿弓

不管　弄不動

藐視人　鷹狗滚熟

管事

腰　援兵

正法　僇

皮子糟了
皮子糟了

不時

無休息
無休息
繙譯字

駝
車軸
敀車軸

蒸
令蒸之

鼓彭
厰院子

器

器
棺

量才器使
用器物

使坐
使造酒

搭箭扣子

坐扣
搭箭扣子
本

截車
裝

存心盛
入殮

埋
造酒

栽種
使坐坐扣

風箏

謳 風箏

飛 雪花飛

使人馬卧 發麪

卧 過宿

浩蕩 汪洋

牸子 羊等物牸子 鑑註少用

臟根 肛 簍子數木

使價值相等 天平兌

相稱 繙譯字 參天地

配

相等 稱平

大角羊 野山羊 坐

揎竹馬架子 機張 渟水

木圈頂
兜兒杈上拴搭

中指一扎

柳斗
記念

開端不好字意

奏樂起端
起頭

起端
初始之初

元始
原

以

由從
以

嚨喇口氣

臉
棹子

前面後面之面
方向

爍煉金葉使精之
撋菸使黃

算了班
釣鉤

顛的硬
瓤兒
請進
鋑
另相親愛 借字
另相親待
裏勺
抄近走
抄道
裹子
五臟
餡子

每人之每
每人之每
數之
點亮子
神鏡
小兒褌腰襻帶
祥兆
兆
穿網繩
套車 變
備馬
扎
刺殺 繙譯字
帳房上圈頂

傾陷使倒

究擬

荆

旒

棧板

墜角

使鋭鐵眼

槍箭釘錐

味濃

味淳

濃厚之意

行走稠密

色深

繙譯字

安把

下網套

下網套

本字

遭灾

遇見

一半中的一半
四分之一

魚罩
雞罩

獨木橋

連根倒的樹椏

有理

良馬之良

道理

統

使看 十
疏 覲 卦名
覽 景緻
荒火
看 火
心法 二字緇譯字
心法 腰刀縈子
失

脫落 使狙 使顧
足立如柱 澄湯水 雨如注
柱子 令澄泔水
揚茶 牲口抬腿
誇張 手之舞之 點尾巴
犇 馬嘴飄
被髮 落淚
懸掛倒垂 落淚

夜半之半
一半
使過去
使燒着
繙譯字
痊愈
過
火着
聾
裝聾
裙子
襟角
至終
至終
末
終

鑑書

事有頭緒
上陰下陽 讀
尖子
末
終
將終
腸子
大腸
匡正端箭
船
改正
改正
更正
繙譯字

木榔頭　連耞

打鼓

打人　打糧食

髈骨尖

打板子　打糧食

貪淫　淫慾

貪淫　淫慾

規矩　銀模子

上摇車　奪搶

令奪

摇車　上摇車

渾濁　渾手酒

冷淡　馬口飄

掛泥草
准子魚

盔
頂幔

棉簾
尿接子

梢子棍
鼓墜

混輪
草書

草書

粘物
侵

通姦
侵 沾汙

使侵犯
粘

使粘
勾火之勾

未臨了
黃米飯

煮爛
軟爛碎 軟攤

再三再四的

使懸掛
懸掛

室如懸磬

增利

脹

給沒臉

給沒臉

塗抹

鬼臉

皮馬虎

歲月消磨

壞

裁銷餘缺

羅布

鑼

扒卦毛

油酒接盤

磨刀石

扁條餑餑

米心雪
遺漏
飲牲口
傻呆了
祖
回轉

米心雪
使飲馬
從下蹟行
呆了昏沉
稱老翁語

回家
瘡痘回了
自消
肘
彩頭
發麪
使增利息
加利

回心
回來
消解之
獸血
使脹
滋生

渺　廟

冷飯定了皮　軟癱了

打扮　遮飾

首飾　假飾

罐量　丈量

鬆著趵行　箭去不平

淺 用　說用畧淺意

心淺　淺 用

閉口　麻豆蠅

張了　遠了

弓翻身　鍬頭飾件

鹽

醬　醢

跳嚷　亂跳

族　行夥

石硾 嘮嘮

數珠子 石硾　鉛子

鈍　水豆

馬笨　人笨

盤腿坐　磨

窮究 窮問 挫磨至極　本字　繙譯字

詞窮　窮乏

無窮　無盡頭

無疆　無時

底止

盡頭　事完

漢 十渺為漢　扒眼笑人

九疊文

越堤

彎　有彎的

取韻　鑑註

汗　曲路

夾弓　次

彎子　剪子把　鑑註

以手捻麪做的餑餑　音樂　繙譯字

牡丹條子餑餑　聲音

遶彎　繙譯字

遶彎　遶彎

壓彎　折挫

使弓摺身

弓摺身

壓彎　折銳氣

弓的摺身　墓

扭扭別別　扨彎

琴軫　摔棍 如

馬不隨手 倔儓

絃子等軸　牛心人

哨鹿　虎麀駝驢叫

木蘭柵　哨

鍬钁架子 木圈子

端罩眉子　絞杆子 樣子木

使熱物涼

使滅　使火滅

晾冷

滅亡　滅火

耳鉗　圜 借字

車輪　記念套環

燕學唧泥之唧 一圜 鑑註 鑑註 本字

圓　物圓

册	他們
白癜瘋	天老
指甲生白點	指甲生白點
奠池 酒海	白燒嘴馬
厫	井盤架
珍珠毛	飯半生
布涼棚	有墻子的涼棚
中暑	乏透
紥纏	揷雀籠
板筋	令支帳房
魯人	磨圓
大槩	相似

行私弊

白行私弊

私囊

私下

公私

各私

心私氣私

弊私

不爽利

不願意

不爽利

由

留空處

伍

滲

剪絨

倭緞

稍兒

野獸皮馬褂

遠歸歇過乏來

使之丈量

墁地

勞倦軟癱

丈量

他們

易

價賤

壓衣令起詞

壓衣令起詞

碎麪餑餑

馬前身低頭垂着走

近視眼

特意

専一

特意

所以

正正的

弓勁

馬口硬

家法嚴

面色

緊結實 嚴密

鉋花

玉眼馬

焚化

拿之焚化祭葬

聘禮

弓把把子

桃紅

因

御車

御

柄

茨蘼

為

奸計

世

節

世代骨節

漸近

將

縫兒

東西

芽藤子

世界

隊 甲喇

漸近

將

將繞 繙譯字

萬物之物

惱怒

水名

蕊 齊

急流不湅

被

錢

氣怒

蕊

瞇縫眼 清文鑑 彙書 四體

錢 十分

眼邊

砧子

食

穀糧

刀刃子

不妥

撒袋

答應 用此

邊

米

熟食

兵器

跴的不穩

右

小米

半箇月亮

對的尖　魚釵

準頭 旨　旨 繙譯字

傷害 繙譯字

致破敗　傷害

成敗

命盡

破敗　窮乏

醜鬼　毋庸

敦　京 十兆為京

親厚　重

固　厚

緊密　生子密

文 字畫　畫的道兒

不時來往

織

去核　難嚼吐出

水清深處潭　堆子

平常 繙譯字　畧足

畧足 借[illegible]

火

無燄火　煤炭

暮靄　誹

耦

雙對 本 鑑註　雙目

令墊　弓拉的淺

人比先好

病稍愈

病愈

這個比那個強

引古

揹引

引行 審庭一 簡簡走 鑑註

牽引

引 十丈也

引

蛤什馬等肉羹

鮻魚

兩地交界

繙譯字

令騎

兩地交界

窮

半邊軟

貧

窮

花稀

窮

一齊行走

彼此行走

恩惠之恩

天恩之恩

驚訝聲

刻

寵 本

本

硯 本

本字 猿 本

鎧

繙譯字 鎧

骶頭

謡言

部

全分

練蔴

插管

箭鐵股信間

瑣碎

蛆

微見　瘟疫

敞亮　明亮

明明看見 白瞪着眼　光明

點手呼 點頭說話　讀　困了打盹兒

格格　格格

姐姐　天仙

需索　需索 繙譯字

不長進　不長進 繙譯字

名曰　呼名

仍

還　嘗

親和様　凡物綻開 活動

巡邏　巡邏 繙譯字

馬走石聲　吃乾物聲

捲之 摞之

撮賊尾

婦人叩頭

捲衣

綱常之綱

地界

疆界

綢緞邊子

耳邊

網 網邊䊵

言談

天命之命

旨

老了胡亂動作

婁横胡作

和睦

傌隨手

議

謀不好事

謀不好字

議

謀

必須

抄

瘟疫

得着 繙譯字 撈着 繙譯字
使撈魚
長微雲 長眼眵
山肋險處 碓靠木架子
下插戴 橫豎線織
喘 借
摟衣 摟衣

摟衣 摟衣 繙譯字
碓 螳螂
截奪 擺話
度命
鳥過冬 養過冬 本字
蛇過冬 鳥過山 小註
獸過冬 鳥過冬
橫 人橫貫

敗

借 陰字

掩住

使隱瞞

强勸酒

攻敗之 隱瞞
徒卞掖 欺壓

額箍

砑子

帽子飄帶

鎮紙

飄帶

鼓錘

話

句

打貂鼠銀
鼠脚纤

羊皮金

忍之

懼而伏

橋

轎

劈燒柴

雞嘎蛋

死是呢

海參

勤用功 本字

勤用功 常用

江 / 犬爭叫聲
講論
講書理 / 爭講
有理 / 當然
當 / 理
巡察 / 往他處齋戒
破綻過失 / 凡物破裂處
間隔 / 隔

無間斷
一間房之間
石松塔 / 石松菜
聲尖 / 鬅禿無皮樹
鞍籠 / 手巾束壓花背雲寶蓋
匾梁環鐵鼻 / 盖尾
馬壓手
點頭壓手扣 / 欺壓

無想頭

瞄熟

斜視 窺伺

眥睨視

陽字

夾板 夾公事者

套牲口的夾板子

斗

斗

匣子 桿上碗斗

檔衆

尖鍬上十字鍬

纖絲紂子

旱

侍衛

作踐

尋因由

竹簾

棉簾

弓胎

模樣

整條餑餑

豎

韮

遷移 實

心遷改 虛

挪移

刀把頂束鐵

脚後根

攀扯

諸事攀人

婦人嫉妬

吐信子

回怒

玉

姑母

姑娘

館

大隊

古銅色栗色馬

筐喂牛筐

令攬船

百草霜鍋煤

庫

龜鼈盖　脊背

鼻梁
糠燈洞子　打獾的木筒子

種地的糞

人糞　借　糞土

俯伏　拉風箱

褿　鞘

逃

免饒　鳴響　鳥啼

脚鐐　整木栅欄

宮殿之宮　命宮之宮

剜採

氣紅臉　紅腫

挪移

心遷　移

自縊　吊着　本字 鑑註

筏子　本　筏子 木牌

法馬

粉碎 飯煮碎生　衆多狀

弄乾　窮追到底

肝　車輞

摔

仰面笑　貫坐

真紫纁色　醇醲

菓實核　眼珠

乾了　令擰摔

歷法　佛法

窯　法術

高阜

散晒　發昏

涸

弓胎兩身　車輮

散　絲散亂

結黨

結交　縛編縛接

屋内地浣子　籍貫

四體鑑　一段

排遣勸人　鑑註借用遮蔽字

發遣　混亂

裝荷包　果帶口糧

盛弓箭罩的荷包

遮縫甲襠　荷包

掐　掐花縠之掐

脚根板下賤貨　底子　竹冠

拉

說親

行走

刺扎

行刺

腆臉無恥

挽髮

陽字不變

令掘刨

被搗短

鼠刨穴

鑑註

劃虎眼

群鳥抓地

鑑註

獸抓地

鑑註

刨 馬刨之刨

見討來疏

苛求

繙譯字

究原

刨

搗短

合婚

五行

緣

話柄

鑑註 本字

柄把

結群

合夥

隊群

夥

心跳

跳脚

跳過去

令跳

跳班

跳

傷痕

奇美之詞

脈跳

蹈之

心跳

躍馬

馬躍

綢瀛絲縱

巢窠

卑暗

本字

舊了

大聲震耳

大聲震耳

堵頭 枕頭頂

中軍纛

膝跳

頭磞昏

舊了

車底

色顏
烤物
腦子
蹄掌
瘩硬
地出溜
嘴吹哨兒
吹品

胭脂
烤着
腦子
瑪瑙等有花紋之貴物
墊堵結實
低飛
哨誘母鹿

簫
惹不得之惹
試優劣
調兵
厚重
窖
暑過得 暑窖
傳述

哨
緯
繙邊
置之惡地
精肉
精些的肉
留烙的分 放痄些

水濺　水濺 見鑑

日脹　水濺

咒

咒惡　詛福

擠滿　墊滿

人擠着

物滿了　墊滿

簸箕　簸箕

粉

一副鋼　粉

騸馬　鷹飄起

黃嘴了

口了乳黃　癬

篇　羊蹄菜

字圈

城甕圈

度量 用

度量 本字

符

厚魚

賦

揩拭

墻

使心向

使面向

念誦祝贊

使紡

身向 不變

紡線

心向

拏兎 鄙註

擊掌

搥打

撅嘴

毛到勾

氣急

柳樹

換索柳枝

佛步

瘋了
瘋病
悖逆
逆
壞土
酥軟
剃頭
裁

悖逆
顛倒
馬跑平穩狀
鬃毛

上下之下
向下
裁
賤貨
瘡破
反覆玩味
燙的泡
疱塊

卑賤
令剃
鬃
氷䟚穿 水酒甕破
責此置彼 倒春
酒與水的泡兒

錢分之分　天之刻分

樹錯枝（本字鑑註）　凶暴

口瘡　剽悍強横

麴子衣　火茸草

湯滚　剁之

鏖戰　攪混一處

優長

有餘　指套子

寛恕　補

氣急不能言　不分別

臉紅　臉微紅

毫無草芥地　赤身赤貧

丁　紅

逆行　為逆

翻招　逆行毛倒槍

往西　下

以下　往下

抓　撓

爪抱地　亂撓

毛　用

襪子　毛

非不是　是非之非

旗幅　苫袱包袱

搔癢　鉋刮

癢撓　刮皮鉋子

黜

降　往下

衰　下霜

衰牲口瘦　人瘦

下　下價

氷泮之

淘金 漂米去沙

鼓圈 桶箍

帽圈

淪 小波

犂土培苗

陞之

奏

上陞

上之

上

長輩

往東

盛

向上

尚貴

完畢

東西完了 繙譯字

亂攞

亂攞

棄

出汗

上墳棄

吐出

幕

利害

可怕　　可怕

頭等頭　　頭等頭

攙和

同

年班

正月

補遺

別人　常用

留下

蟲蛀

拋泔水

別人

無膽子

膽大

是

宜

綫希

大概

相似

圓些

物圓着些

制手肘

掣手肘

得兆


北京住東四牌樓六條胡同中間路北
毓壽卿圖記

因何

為何

怎麼的

怎麼

何必

下用

做什麼

下用

任憑寬

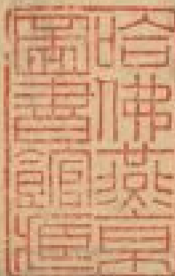
值什麼

値什麼

嘆聲

什麼

怪人聲



輕忽

忽畧

何等

墳

墳墓 繙譯字

欺

總然

慈救

救治

救護

匡救

轉過来了

救過来了

治了

金玉之金

五行之金

箭把子

正鵠

什麽

物

若是

莫非口氣

輸
須要輸了
令取
喪邦
陣亡
令叫喊
鞢皮韉
使開
首開

開
開基 本字
角
弓面
事
為
外面皮
浮皮
輕忽
忽畧

水獺
水獺皮
嬝娜
行走和軟
凡物柔順
喂鷹葯
沿條
絲紝子
山腰

背中
按人派分
中箭
該着
尾尖
發浪
草坯
頭皮
青苔
草地

閑散人
白人
白文
白人
白閑
罷伶
常用
白白的
妨礙
切當
扎眼切當
妨礙

有用的
執事人
物之用
事之用
需用
費心之費
使求乞
用
使尋找
延挨日月
尋找
請
求乞
只是儘着
白枉然

糧食等穗子

穗子

綬

鞭稍

艾子

灸艾

和麪
研墨

居

好看

好好的

好歹

卦之吉凶

好吉

吉凶之凶

户部之户

家產

户口

寡

儘可盡

合式正對

逢

各自相當

寡

單

遇

兩分相對

醫

大夫

瘋邪

已征

署

本字

署

繙譯字

荷包等邊

邊框

臺子

戲台之台

台跕

墩臺

長尖飾件

枸奶子

軟倒

蔫倒

撒賴

打穀鳥

闊光棍

掀刀

質對

理訟

對神明

裙褲腰

女褲帶

切兩半

斷之

裁之

劃之

小兒

子

小子

再

第二

次

副都統

佛肩

弓把肩肩

物肩

圍兩翼

揹之

背之



角

此字新改

牙

牙面

死而復生

活了

鉗子

鸛鳥

事

工

事親

做工

事君親

罪

事

誰的

微

排班列

排陣

執事

陣

罰

遮風

紀

口面

官壓派

迫派

本字

膀背疼痛
撈着

命

呼吸氣

早

早辰

眡看

服事

細

詳細

喜

衆人喜

馬隨同眼岔
隨同撒尿

作響聲

眼岔

馬驚跑

借

支　地支之支

樹枝
河汊

截齊

冕

保護

保佑

展開

展放

半酥

火驟然

門上鐶

窟窿骨

樽

櫃

箇籠子

偏向

偏向

觀望

覬望

四體

四肢

宗派

友衆

單

紘馬子

虎槍檔子木

小羚

小牯

鞍韂

皮襖面

鄙吝



雨淚交流

快完詞

人仰卧

草木椏槎

至於悞

消遣

騰清

分苗

網眼大

稀疎

廗

糖紅馬

被沖一處

使催

催逼

鑽錐眼

惻然

俗語心疼

一齊爭路

一齊奔競 繙譯字

眾人爭路

奔競 繙譯字

帽纓

蔥韮花

肋一條之條

紘

絲

使旋轉
旋轉
字頭圈
脚絆上轉軸
水漩
使錐眼

使轉迷獸
週圍
轉迷伏獸
銅錫指鉗子
帶圈

蛤
肥
箴
草把兒

心裏肥
覡戒
戒

繁

事繁

話黏狀

濃稠

心急跳

豆爆

上

正

左上

東

濟濟之衆

一齊

雪白

杆子

長竿

耘田安鋤頭

註

闗東鋤銜

秤桿子

卸弓

打夯

瘡起如燎泡

初凍薄冰凌

瘡起如燎泡

蘿蔔

飾件

蘿蔔

安然貌

漪漪

草木菁菁

刀刃鋒芒

安重

緩雨

安安頓頓的

安然

導

導引

小水細流

牽引

言語聯貫

行

部院

義

地義

行

遊子

義

常用

相齊

相等

頂管

本字

相同

饞酒溜子

借字

閒遊

纏繞

手足心紋

衚

字

奔求

馬上檢物

不理人

喉中作響聲

油然作雲

魚貫行

冰水長流

得陣傷

斟酌

誠

實

迷亂　迷亂

使拋馬兒　迷混住

拋頑背式骨　混淆雜亂

薄荷　鰟魮魚

昏　心內昏憒

物繁多　人馬多

鉛馬兒　領頭人

識刺纏惹　劁癢

神帽上緞條皮條　蜈蚣蟲

篤志　專心

埽

奓攤 草把

傷口

闊 盤根

葏生

鉳末 鍬子

調轉 繙譯字 展轉

李

天運

運 時

奇 靈

疎淡
繙譯字

疎淡
疎淡
繙譯字

容
容
鑑註

仍
平常

照常
尋常

常
習俗

下
西

瑚
辣

春雪上放犬趕獸

春雪上放犬趕獸

春雪上穿脚齒趕獸

春雪上穿脚齒趕獸

大樣

傲慢

仰面卧

仰面看

心畧寛

物件等畧寛

心寛

物寛

神位

神

星神

太古

天之經常

倫常之常

常久之常

恒

恒卦

同族親戚

親戚

如 一 二

鍾子

眼眶

換毛

蛇退皮

稻

醬麯

頼着要

頼着要

繙譯字

空過

空之

木板

板子

月色淡

不冷不熱的

起端

自然生成

去營生

起由生

本立而道生之生

磨刀成刃

長養

編

使生

生活

富有

草木生

過日子

降生

成

生長

生瘡

生活

生計

生

單日子

辮子

弰頭 角彄

下葬

放

色光潤

墻河豁口

刀刃崩

穿牛鼻彎木

穿牛駝鼻之木

夾子嘴

地脚

来坐

太極

要拿手

地脚

跐山虎

極

木梁子

把柄

底實

蟒欄

打鼓

使人打

打

白庚

耳

被打

責打人

暑伏之伏

槩椿

令試

於他

於他

銅鼓

小撒碗

村粗

愚蒙

馬口生

愚

聽見 上聞

落下

聽之

聽得見

聽

聽見 上聞

用刀背砍

背式骨側立

刀背

底子邊

窄縧子

窩翅 排鍘

興隆

興 不好字

脉

竈

正面

嘾鷲

穿透

穿入

透

穿透

破透

使怒

下錢糧

熱昏了

已怒

牢

地獄

杈披箭

借

木杈

挑草木杈

牂壯野猪

暑瘅 馬跑的蹄熱

發燒

溫之

藍菊

溫

化

箭扣子

弓腦凹

餘剩

有餘

德有餘

年月之餘

有餘

財物有餘

空班

空班 編譯字

不鮮亮 氣色淡白

蕭索

像原身

粉

錢分之分

臨民

價錢太過

登高臨下

釘刀釘

堯嘴

豈但

入口

與其

禽鳥嘴

城墻上女墻之口

口

岉口

畧被支翅　茁拱土　鑑註

叩着　覆車　繙譯字

鞍中孔
鞍幔　馬腰

忘　本字

腦漿骨　忘

江河彎子　未然之前

使忘　使忘　常用

忘　忘　常用

忘性　忘性　常用

臨雍

探出過逾　臨幸

清明 忌書

清明 杭細

狐怪為害

惹人 浸害 本字

加瘀

增添 見長

菱角 鐵蒺藜

兎兒秋根上圓扢搭

躲懶

胡說

咕嘟

巴盜開洞

輪起

令胡說

令輪起

石碓嘴

山崗盡頭處

繫石摔甩之

蔕鳥

令繫石摔甩之

小船頭

掖箭

筋骨酸痛

漸漬

令消化滲入

簧

鐄簧

雞冠

釣鈎上倒鬚兒

弓弰揷口

魚腮紅肉 鑑註本字

有年紀

長者

刺帽

窟窿

穴

隔遠了

踈遠了

文理

文理大通 繙譯字

文理大通

小兒出調了

煙

白

樹掛

寒氣着物

鼻準

文棍子

撒袋與弓撒鐵鼻子

鳴而鳥外吹春鳴

哭

照踪

遵照

踪跡

照樣

布穀鳥鳴

送紙念誦

戥子稱

顛拘馱子

裨

深知之深

一

釘帽子

鐙

打彈弓

彈腦殼

驕

驕 繙譯字

中堂房

明間帳房

一等一等的

一蹬一蹬的

級

河底高坡

祟

鼻濕

慣貴

臉厚

難

煩惱

能幹利害

善如此之善

硬

精

檢起

收檢骨殖

手足不得力

本字

弓飽

羅圈腿

鼓

射箭的鼓子

輪着

撞見

鑿頭

點

箭定不住向高遠去

白嘵嘴馬

邱崗

陵

護項圍脖

婦女遮寒的風領

說蒙古話

說蒙古話

打剪子股

盤一足坐

掐子

項圈

黃幪子

帳子

正然

正然 繙譯字

殺

殺 新話

騎

菓蒂

杵之 椿之

烏鴉啄

淺 路不覺遠

淺 路不覺遠 繙譯字

響鈴 木鐸

手內搖的鈴

迥然 繙譯字

迥然

迥然 繙譯字

水清

明

牲口前截

獸鎖子骨

鵓鴿鳴

本字

乾咳嗽

染習

沉湎不已

浸染透

小兒撒賴

煩絮不已

小兒多病

嘮叨人

樣手

牛樣子

鬱悶
鬱悶

獻爵
籽

定更
定更

更
經

玉磬
磬

磬
衆物墜聲

鍋子
槍機子

令叩頭
計人算物

清膜
清滿

石青

病狠狀

篤切

至誠

斤

狗項支棍

誦讀

卧犬長哼聲

鑄 金傾函

馬快

功

礦

公

管

摩擠狀

衆人馬車走聲

鋼

尾翎

松花魚

屋內吊塌灰

祿

造化

繙譯字

抓亮

擲抛

危坐 端坐

傾心而服

縱馬強跑

厭惡人

黄酒糟

暴怒

物脆而不堅

貞

信

堅

嗓根頭

嘴刻薄

哈辣氣

感化

鎔化

聞之

聞見氣味

鵁鶄

香

宗室

族

凡物等蓋

𨋩蓋等蓋

醫之

以藥毒之

火藥

藥

步弓之步

脚步

擦步

積

壘

人性類狀

醜鬼

沿岸

腿磕馬鞊

單蹄刨

凶險人

險人

繙譯字 本字

險峻

金黃 老黃

耽一日

單物

瘸一足

鼓出来了

暴怒

敵敗走

脱罷

脱了

烧傢伙窑

烧傢伙的窑

性的土窑

搬上弓

淅田

斫疊

接弰煨彎處

門限

凝乾

凝定

凝定

借 繙譯字

漂兒

煖木

急迫

嗌

繙譯字

熬焦

臉曬黑

絎被褥鋪蘇等物

鋪墊

憔悴

凍的臉白

老師於外

老

老

老蒼

老氣

老

四歲母野豕

杈子棍

麪褡兒

欺壓

揉搽

壓馬

使折叠

挫銳

使屈折

單腿跪

齊

三川柳

先登着

正說就到

中峯高處

撅着嘴

氣血之氣

火氣

天氣

吸呼之氣

飛下抓物

鳥張毛

鷹下飛抓物

雲佈滿

滿下畫

恰合

恰合

鑑註

爽利

恰合

恰合

急速

不和

不爽利

面色微紅

羞了臉紅



惶恐

䁠跳

起叛心

只是生事

飜譯字

長起

家興起

摔掇

亂拋摞

馬摞人

稱講

拋

緊跟狀

衣條搭拉







斷絕

句讀

忽被執拿之忽

恰好打住拿住

吊着人

撅嘴貌

前向竹枇耳

一支兩支之支

一條之條

箭捍

千

倫

本字

倫

猛想起

忽想起

句點讀

忽想起

拍鈸

咂嘴稱奇

骨節疼

喜鵲噪

打遠馬兒

緊緊的齊整

嚴冷

開　紋

弄巧巧辯　弄巧巧辯

匠人　巧詐

匠人巧　匠人

大怒　極富

感激之　頂之

宣腫　培苗

初起　臕欠

霞　紅鮮

夜縱犬嗅捕貉獾

使跑

牲口跑

跑

抵住

拿手

主持 可靠

距

支持

不一心 繙譯字

心離

心離 繙譯字

分散流離

開離

分

開



物生熟之生

野

屏遠

棄

撒放

佩帶之帶

鷹翅下鐵
鳥翅

令人佩帶

搓頭
抖摟

吃厭了
厭惡

抖衣之抖 撒麪糖塩等物之撒

左
左邊

鳥
飛禽

衝突
水冒

彼此
彼此

寵愛

寵愛 繙譯字

寵

寵 繙譯字

歹軟

左

撥經的木刀

嗉底

褥

坐褥

厭惡

滑透人

筋頭

簷網

鐵色

條

紙條

決事

斷

決斷

決事

斷

截斷

用力掙開擺脫

起平花

菓子殼　樹皮

這樣　鑑註　往這裏些

就　本字不用

即　即刻

縱是　即是

擺佈　折奪

窨坯 窨房

甲喋

飾件鐵

花底盤

糧食底盤

烙的袖

鞦[illegible]子

產業

花點魚

窓豎欞

窓隔眼

報匣

匣

彈額

燈花爆

彈棉花之彈

馬腿彈

鑑註

彈

彈背式骨

烏爪

掌

獸蹄

四體鑑上均是此

打馬鬃

刺字

賓衲

頻擠眼

扳翅飛

前鋒

伶便

樹葉兒

耳葉

什麽樣兒

贊詞的好

往何處

人下臂骨

棒子骨

天下

天

懸空

搧翎扇

搧翅

雜菓糕

神箭

人胎胞

獸胎胞

黏綁壞處

拍馬

鰾鍋

折打

令放搶

弓弦打袖

粘翎鰾箸

棒子骨上細連骨

令刺字

令貫衲

銀鬃馬

蔥龔

衣盡油汚

淋漓吃狀

亂道

馬面

借

膝

本

正合式

正合着

正正的

正面

正

親近
親近
繙譯字

逗遛
逗遛
繙譯字

蠅蟻群呷狀
怨

靜
繙譯字

靜
靜

寂然無聲
耳聾

箭急貌
悄然
靜悄悄

大水盛流貌 本字 大水盛流貌

綠

甲 眼淺

色變青 春草青 心動不知所措

暗氣

乙 松綠

權

鈍

線鉈落

行權

鉈落打線

行權

鍾誥

貪取

婪贓

照樣抄錄

到出

開箱

本字

謄出来

未出痘小兒

未開地荒餘草

荒火未燒地

論

論

全 本字

全 全身等全

瘡 窜

詬 罷

柴火

木 木

牢 地獄

論

色變　色變

離　許口

遠　稍遠

以脚底攢跕馬石餅　半大猪

瞞心皮　瞞腦皮

瞞肝腎之皮　肚内横皮

花馬

閃緞　花物

光炕　鏝灰

有花者　木等物有花紋

久視眼生花　開花

花紋　星

花　主子朝帽釘的花

裕　豐扑

安

安庯　緩

茇茅屋

茇茅草　亂道

聲名　公獺

神鬼見怪

詰　詰

詰　詰

愼之　謹身

畏之　巳乾

浮傷

乾

挨次　鑑註

挨次　挨次

痢疾

其次　次序

順便

順便　順便

繙譯字

有水的滑處

手快肯着

遮牌

籐牌

被當頭領子

垛口處

牛項下蔫皮

刀吞口

漸

漸卦

約畧曉得 繙譯字

約畧曉得

約畧曉得 繙譯字

使曉

使曉

曉得 本字

曉得 常用

甲袖

套袖

白蹄猪

獸胸前岔毛

花鼻梁子狗

內潰

鑽營

煙墩臺

煙墩

烽火

蓮松

疽背

魚肚子

寬箭頭 鈚鍉

纛頂

盔纓頂

箭鐵寬處

傳行

宣布

布散

傳令發號

游

入浮水

蕩槳

犂鏡千斤

篋匣

波浪

定約

齋

化骨殖

鳥音清

乾淨

清淨

哄慰之

剝皮

舒裕

舒裕

舂氷酥

生耳底瘡

眼睫毛

凡物毛尖

蠅鑽隙

避諱宰牲語

背陰

鵪子

積年久慣

獨梃柞木

油滑透了

油滑透了

猫斟酒

筵席斟酒

劈開骨縫

分開

分家

分離

只管煩瀆

只管煩瀆

墊板

氣毬皮墊子

黏

話煩

言絮叨

煩碎

黏

土塊

一面

水面

俊秀

本字 俊秀

繙譯字

灰燼

灰燼

物窮盡

怒冲貌

馬奪扯手

五音之音

聲音

趨辟

趨出

趨辟

肮星

糟口肮臢

青苗發生

事起端　人欲生起

人出息　事起端

萌芽草兒

出息　根由

能怒的人　能怒的人

怒　怒

體諒　體諒 借字

體諒　體諒 借字

可矜　同上

伯父　母之姐夫

攀高　攀高　繙譯字常用

趁着

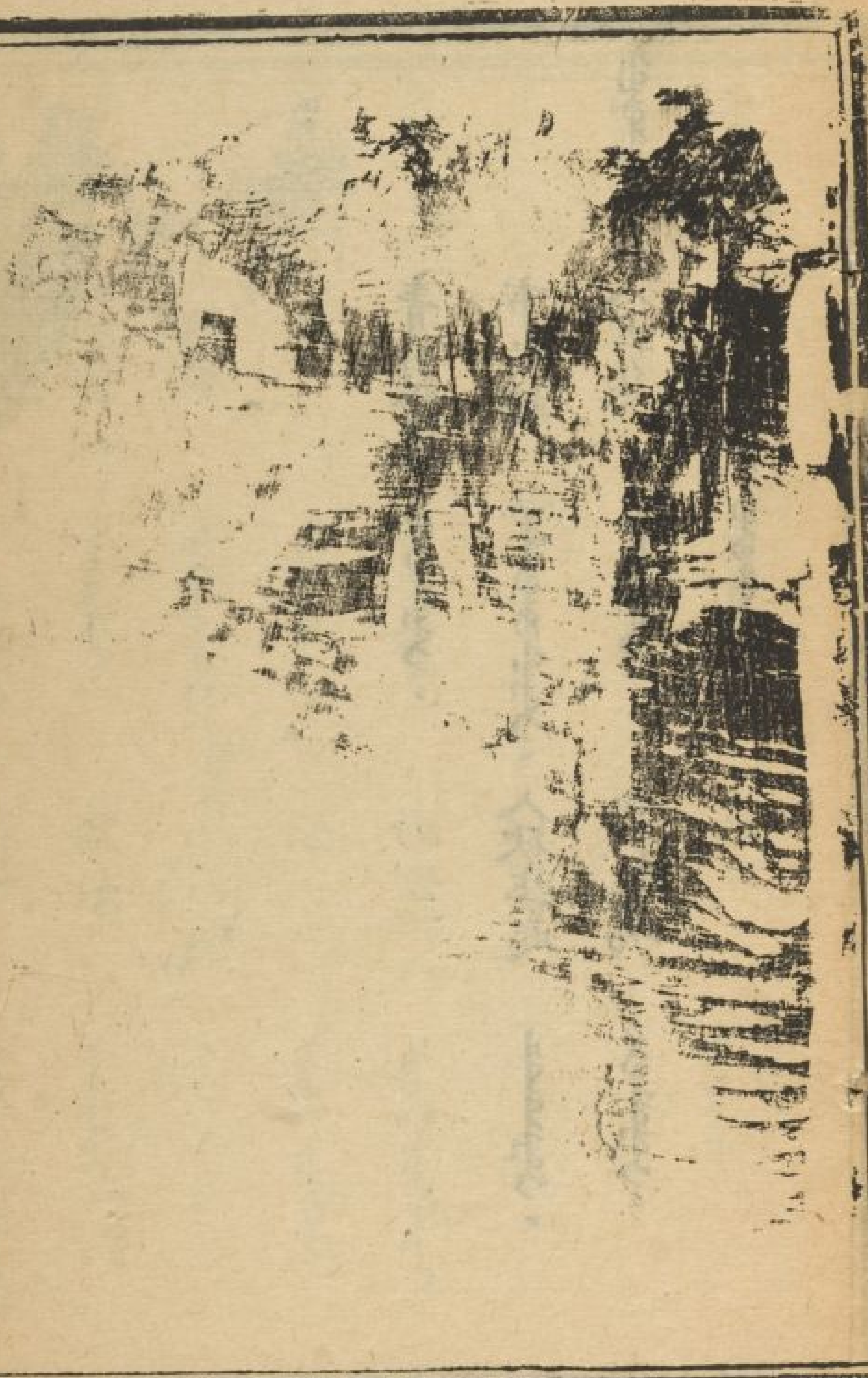
追問趕之　追想撈本

抨弦看　嘗滋味

多多的　多

大大的　大

困睏　困睏　鑑註



加怒

添病

加多

趕上拿獲

只管加譏

遭遇

肌髓

骨髓

蛋

新

躱身

本字

孤

匹夫之匹

懶怠

盜洞

編縧子

鎖鞋

大惡吠

剜取肉

當差

攔話

攔話

攔擋

當差之當

註解

卸車

解

得一步進一步

指

解圍

蛇穴口
排氣之排

跳神

擠奶

知道

賜

給

隔壠種

伸

天賜

扁担

上弦 添上

加上

加油

入席

套衣裳

雨霑足

罾

刮風

救援

火着

拔火罐

火藥罐

銀罐子

瞧之

烘乾肉魚 凉水投飯

髮蒼白

葑菜

上弓

支之

箭着物高去

打銅鐵

鏇打

馬跑張㔟不住

搭橋

打鼓小板子

血淤住

濁物澄底

箭担巾

扁担蟲

釘吊

磞刃

坐之

担之

虛靈

虛心　物空的

節用 度量　調線

潤　繙譯借字

誘吹 使滋進　嗜　繙譯字

行　容得下

日月食之食

用饍　吃

靄氣　皮匱

導化之

導化之

使鎔化

被感化

鎔化

感化

拭之

麻木

馬狠乏之卧倒

馬疲乏

乏涸極

涸

人窮

眼胞

[illegible]

侵潤

屈伸之伸　地方離遠了

肯忘

樞機

那塊兒　如畫於南窠

奔

白白的

補遺

劊傷　傷

劊傷　繙譯字劊破

咎　尺

迷路了

被

膇縫眼

鷇㖃

忍

花鵖鷹

蒙古地名

分别相似

剛

絲線團子


北京住東四牌樓六條胡同中門路北
毓壽卿圖記



[illegible]

[illegible]

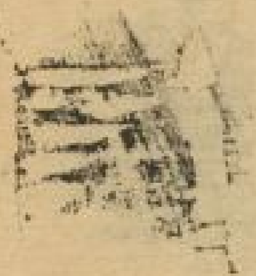
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]





卷三

[illegible]

卷三

ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠈

ᡤᡝᠨᡝᠮᡝᡳ ᠈

ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠈

ᡤᡝᠨᡝᠪᡠᡥᡝ ᠈

ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡠᡵᡝᡥᡝ ᠈

ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝᡥᡝ ᠈

ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᠪᡠᡥᡝ ᠈

ᡤᡝᠷᡝᠨ ᠪᡝ ᠉

ᡨᡝᡳᠰᡠᠯᡝᡵᡝ ᠠᠮᠪᡠᠯᡳ

ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ

ᠠᡨᡠᠯᡳ

ᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ

ᠠᠮᠪᠠᠰᡳ

ᠠᠮᡠ ᠪᡳ

ᡳᠰᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ

ᠠᠮᡤᠠᠪᡝ

ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᡩᡝᡵᡝ ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᡥᡝ

ᠠᠪᡴᠠᠪᡝ ᠠᠮᡤᠠᠪᡝ

ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᠠᡳ ᡥᡝᡩᡝᡵᡝ

ᡤᡝᠮᡠ ᡳ ᠠᡳ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠈

ᡨᡠᠮᡝᡨᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠈

ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᡩᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠈
ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᡩᡝᡵᡝᠩᡤᡝ

如 [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script]

[Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script]

[Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script]

如 [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script] [Mongolian script]

變今不厭其繁逐字書之以期無訛

歸脗合且蒙文又有 [Mongolian script] [Mongolian script] 等字如法變書 [Mongolian script] 等字竟爾不

於如云內一一指出後學者不能逐類旁通仍至舛訛纍纍不能盡

三合便覽 [Mongolian script] 內蒙文虛字講解至詳且備惟破字變法雖

如

如

如

如

如

如

又有字同而有變有不變者

如

如

如

如

大骼頭响聲

磨麪

結皮

誖晦了

染物

狠乏

攏髮

衣襟捲

缺

安逸

反目

常用 鏽蝕

衰敗

凡下雪下雹等字俱同

削樹枝

不變字

如

等字俱倣此

如

等字俱倣此

如

如

如

差遣
鏟
鉋刮
臉皮縐了
寒氣着物樹掛
枝葉高聳
獸懷胎
結穗
成了瓣子
退縮了
續被褥
插
疙疸殭住了
燙成燎泡
計算
老的搖頭

絮叨了
捍毡子
面垢帶膠
生
馬牲口低頭難的病
打帶子
厭
拔火罐
庶幾
剳
心頂戴
雄搗
暗恨
刮骨上肉
物生虫
畫

噴嚏

折斷

顛倒了

栽

揆度

進

安定

粮食葉上生蟲

起潦漿泡

礎

馬牙子

起了瘢

淌鼻濕

箭翎回

還

起端

絨線緊了起疙瘩

長眼眵

長黴霉

窮隳頹

行走

凍冰

盡

蝎蟻攢集狀

惡指

尋騾

閒遊

生瘡

粮食穗子黑壞了

冰裂開縫了

盡湯子

本字 用刀子刺

生丁瘰瘧

下雨起泡
乾嘔
向
破透
成瘡疤
刺蝟蹄
皮綳厚了瘡疤發殭
刨
栽
燻
瘡結痂
結實
希罕
項着
殺淨
欺壓

瘋了
口生瘡
切肉
跳神送祟

學者無所遵循

竊維　蒙古文原無繙譯定本

而各家傳授不一

秘本誦讀

聖諭廣訓　及師長

惟藉抄本蒙文

迨富文誠公三合便覽書成

以致學者無所趨向

互有參差

使人豁然開朗　如撥雲見日　誠為至寶

道光三年

文誠公屬蒙古館提調官音春

聖諭廣訓　　會

蒙文

公爾棍扎布成公格勒等　以諸家

圖太守德布　前員外郎烏

展轉剞劂刷印過多

惟三合便覽

奏明頒發

始有定本

粹畫一

誠公不無遺憾　不揣

妨肆業　且于文

憂其失于相沿　至

致有舛訛　余

心敬纂正訛一編　補遺一編

悉

滿蒙文鑑註為定評

固陋　敢以四體鑑

不能無挂一漏萬之譏

淺　勉為是書

稗于後學耶　學疎識

或稍有

管理
户部尚書

道光二十八年歲次戊申孟冬之月

以俟君子理而董之

督催所 誤

服 誤

副考官 誤

宗人 誤

使舍 誤

大堪達漢 誤

陽扣 誤

更定便覽訛字

賽尚阿自序

理藩院事務

花手帕 誤

閒居 誤

寡 誤

狠鶻 誤

截岔 誤

使山上赶獸 誤

山上赶獸 誤

天豕星 誤

正鵠 誤

滑怎麼樣 誤

甚麼意思 誤

恐怕氣 誤 備考

胡麻油 誤

小冠鴨 誤

會同四譯館 誤 會同四譯官

學政 誤

蠐虹 誤

拴着啃草 誤

使拔草 誤

漸漸前進 誤

他 誤

草團瓢 誤

石雞 誤

本命年 誤

總得 誤

揭樺皮 誤

跐 誤

一意行走 誤

一扣 誤

自然 誤

母堪達漢 誤

陰扣 誤

君子 誤

孤苦人 誤

逃人 誤

太醫院院判 誤

太醫院院使 誤

劃鼻子 誤

佛塔 誤佛塔

公黃羊 誤

銅盆糕 誤銅盆粉

碓窩 誤

胳肢窩 誤

挨次 誤

次序 誤

便門 誤

抵嘴笈 誤

串票 誤

水葫蘆 誤

善騎射 誤

騎射好 誤

騎射不好 誤

車鞍上鉄柱 誤

會膿了 誤

安骲頭 誤

小合葉 誤

粘絨 誤

聲細 誤 聲紅

甲袖 誤

鐘韻 誤

地平 誤

板子 誤

釘弓面 誤

麪茶 誤

提督九門步軍巡捕五營統領衙門 誤 提督九門步軍巡捕三營統領衙門

巧筊 誤

水鶺 誤

霓幢 誤

個人数 誤

樹皮 誤

嗶嘰緞 誤

羊絨 誤

雙鸞菊花 誤

高處墜落諸物聲 誤

敏捷樣踏冰雪聲 誤

水喳子 誤

甚麼行子 誤

甚麼行子 誤

齊怨 誤

辦法 誤

瘦長 誤

瘦長的 誤

烏拉草 誤

使割肉片 誤 夜割肉片

肉片 誤

相打聲 誤

蕈松 誤

合歡花 誤

狂風 誤

毛勾了 誤 毛勾子

傷 誤

殺馬揎皮祭天 誤

戳㲉子嘴 誤 戳㲉子嘴

金黃 誤

野蒜 誤

冷的削臉 誤

肉絡子 誤 為一句

暖 誤

未鋳先硌 誤

賓納 誤

女鷗 誤

酒菜 誤

小兒壯大貌 誤 小兒狀大貌

小兒壯大 誤 小兒狀大

彩獅旗 誤

流淚 誤

眼拙 誤 眼掘

窒 誤

天然罎 誤

畧收些 誤

火着聲 誤

酒上湧 誤

火焰忽起 誤

濺拉 誤

肉醬 誤

速香 誤

鬆快了 誤

貪酒人 誤

跴踪 誤

油滑透了 誤

打毛毡物 誤

紡絲 誤

樹葉草聲 心口跳動 誤

尿胞 誤

翎管、 誤 領管

未淋酒 誤

長尾黃羊 誤

只是毖懼 誤

微風 誤

鐵鉤搭 誤

驚訝 誤

畧潮 誤

羽葆幢 誤

已補数 誤

繡鐵騧 誤 繡鉄鍋

特項跳脉 誤

嬌養 誤 備考

姑表結親 誤

姑表親 誤

上高 誤

刮 誤

風攪沙雪 誤

打鞭聲 誤

紫幢 誤

背人說話状 誤

恐怕乍麽樣了 誤

腮花 誤

烤乾肉 誤

箭弸㗂 誤

往那邊些 誤

弓飽 誤

使飽 誤

飽 誤

販子 誤

流淚 誤

茼蒿菜 誤

道官 誤

道士 誤

亂戰 誤

寬沿帽 誤

正 誤

寬沿帽 誤

翠華旗 誤

翠華蓋 誤

墨斗　誤

食蛇鼠　誤

燕尾飾件　誤

彩頭好　誤

版腸　誤

黙然無趣　誤

石鰊魚　誤

抹扒　誤

皮馬虎　誤

衣條搭拉　誤

衆人往來　誤

下垂　誤

蘆花　誤

破蓆片　誤

打糕　誤

冷淡　誤

抄近走　誤

星 誤

生了瘰癧 誤

肉核 誤

天馬皮膁 誤

天馬 誤

冬底 誤

泥鴨 誤

遠歸歇過乏來 誤

跑張 誤

狠硬 誤

甲生白點 誤 為句

模樣相似 誤

相似 誤

物撑 誤

使火滅 誤

磋 誤

木槿花 誤 木種花

石楠 誤

長壽幢 誤

不入八分輔國公 誤不入八分五國公

大閲 誤

悄語状 誤

川連紙 誤

沁頭馬 誤

怕極低聲 誤

鸊鷉 誤鸊鵜

壓轞踮住 誤

面目腫 誤

罷呀 誤

不時往来 漏 誤作

絡 誤

晃眼 誤

裂成口 誤

牙関勁 誤

漕運總督 誤

香火地 誤

綦子眼 誤

大官署 誤

騎 地邊 誤 鮻魚

物碎小 誤

碎嘍 誤

褋粮乾糗 誤

可鴣鳴 誤

輭物研壞 誤

脚磕馬鞊 誤 脚磕馬跕

蛇 燕 誤

慣需索的 誤

狗呲牙狀 誤

厭人話煩 瑣狀 誤

柔 誤

清茶 誤

鳳頭　誤

孝女　誤

孝順　誤

壓翅　誤

機頭　誤

鹿角木　誤

晴明天　誤

輕步輿　誤

海參　誤

将江野猪　誤

爬子　誤

掛釘　誤

掛鈎子　誤

命定　誤

司命　誤

命　誤

馬隨手　誤

家雀 [Manchu] 誤 [Manchu]

保障 [Manchu] 誤 [Manchu]

立刻作完 [Manchu] 誤 [Manchu]

不繑邊 [Manchu] 誤 使繑邊 [Manchu]

繑衣邊 [Manchu] 誤 [Manchu]

絲縱了 [Manchu] 誤 [Manchu]

爬力柱上的橫撑 [Manchu] 誤 [Manchu]

甲鄙 [Manchu] 誤 [Manchu]

說親 [Manchu] 誤 [Manchu]

[Manchu] 下 [Manchu] 字便覽誤入應去其 [Manchu] 迷了路係 [Manchu] 便覽亦有

一片一片 [Manchu] 誤 [Manchu]

陣陣刮風 [Manchu] 誤 [Manchu]

巧詐 [Manchu] 誤 [Manchu]

糞 [Manchu] 誤 [Manchu]

抹猛子 [Manchu] 誤 [Manchu]

烏雞 [Manchu] 誤 [Manchu]

[illegible]瓦 [Manchu] 誤 [Manchu]

髮倒捲 誤

跑的穩 誤

忙忙亂亂 誤

使倒椿 誤

倒椿 誤

松花魚 誤

四季花 誤

占 誤

翻滾 誤

氣的吐沫 誤

禽獸多 誤

彈指 誤

河坡 山險微平處 誤

司 誤

一副箭翎 誤

樹雞 誤

藍菊葉 誤

挽繩而上 誤



嗔猴聲 誤

感化了 誤

歪着走 誤

護脇 誤

瓦 誤

剪紅紗花 誤 剪紅沙花

粉 誤

毛倒槍了 誤

[illegible] 汪猻 [illegible] 誤 [illegible]

[illegible] 玉燭花 [illegible] 誤 [illegible]

[illegible] 瀋河 [illegible] 誤 [illegible]

[illegible] 素光刀 [illegible] 誤 [illegible]

[illegible] 帶鳥 [illegible] 誤 [illegible]

[illegible] 馱翎 [illegible] 誤 [illegible]

[illegible] 啓天門之章 [illegible] 誤 [illegible]

續編訛字


北京住東四牌樓六條胡同中間路北
魏壽卿圖記

消磨歲月

整年

不孫

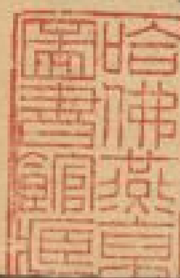
遜

梓宮

讓

陽文

便覽遺字



把相同的

相同的

網絕

少

莫不有

衆奴僕

下雨

高年人 鑑註

收受

告祭

互相告訴

偏疼

怎樣的時候

何如

隣國

有相同的

阿哥

書數

巧為之說 鑑註

甘雨

委章京 鑑註

令色 常用

牙狗

幼小

出疹子

出疹子

小

感動

行李

合符

宜

不能受

恐有失錯

動不動的

一應物件

為何呢

怎能得

能怎樣

怎麼樣呢

苟且

未必

斷然

怎樣了呢

憑怎樣

何必

不拘什麼

打仗

責任

鑑註

從何處

金石

救治

好像是

象傳

成風

風俗

中庸

常人

常事

生芽 鑑註

待客

粧假

耒耜

接吻 鑑註

筧嘴

使靠着

翼鳴

侍側

繫辭

屏棄

動靜

天命

乾隆

鑑註

博學

大乘 佛教之一一也

大學

半途廢事

半途

當差

好暢快

憑怎樣

隆福寺扁額

行動自如 鑑註

自如

被風吹起 鑑註

被風打 鑑註

小兒畧壯些 鑑註

裁衣

衣服

馬吊足了 鑑註

嚇

不由的

自然

神格

母狗

今日

陰文

吊味兒

如此

損者

損益

庸劣 鑑註

習于不善 鑑註

惡習

烟瘴 鑑註

惡毒 鑑註

下流

乘

一面

一枝筆 鑑註

一意

或有一時

諸母

母

被壓派

倚仗着了

悾悾

夫婦

倦

瘧疾 鑑註

不時

按時

以時

一頓飯

指望

以下

把這個啊

以此

夫妻相呼口氣

這上頭

郁郁

猛獸　鑑註

生鉄　鑑註

生身子

暗地裡

加增

另樣行

狃於異端

另樣

衆聖

神祇

請神　鑑註

呼氣

腎　備考

耽於安逸

壓派

知止之止

立而不理

肯立 鑑註

畧立起 鑑註

不骨立 鑑註

三個人

将及 鑑註

将及 鑑註

将足

即至到了

積

不是他的

仍然

或者

康熙

誕辰

公黃羊

把他

皮子糟了 鑑註 本字

花緞

巧筊

筊盈盈

比他

在他

就地擦飛 鑑註

元

下葬 鑑註

不得趨向

順着 鑑註

初頭兒

畝

止住

合歡草

傲慢

寬裕溫柔

辱弄

泛泛

困窮

被輕忽

鼻音說 鑑註

為是呢

安居不移

殊不知

星辰繫焉

飲食

挨餓

麻皮 鑑註 本字

怯

在此處

将此

這裡

竭誠

悅駒

可畏

畏

善忘

加倍

惹人厭

惡

可惡

可惡的

可惡

此處的

由此處

並未怎樣

並未怎樣 鑑註

並無底産

無以為寶之以

貨財

賄賂

漁利 鑑註

貨 鑑註

傳

拿烏拉

這些

順逆

畎畝

籽粒

苦怨

失指望

响 鑑註

同者

通同

共

都 意 鑑註

同

九泉

口吸軟物

低頭

回頭

抬頭

元首 欄杆頭 借

凱歌

歌唱

歌舞

匆

敬長

長上

長

玄空

徒然

共悅

憂喜

喜

俑 木偶人

釘弓面

無為

折縫線 鑑註

失

餓 鑑註

毋必

是非

鈞 三十斤曰鈞

增加

現成 鑑註

拿着拿着 繙譯字 鑑註

機會

曲禮

出小恭

詳細

妻弟

妻兄

七政

精髓

牲口兩頰 鑑註

地窨子 鑑註

觧脫開

覆着些 鑑註

得了病

病重了

飄雪

下雪

魚鼈

無漢人氣

先之

先後

閑

薄之

來干犯

平平的

去干犯

使干犯

干犯

鑑註

石碌

使光着身

弄破爛

上頭

刊畫

設若補的時候

念誦

人生在世

人爲物之靈

親親

親其親

結親

心跳 鑑註

親戚

加油 鑑註

令吶喊

攔着說

闞防

汛地 鑑註

恨的咬牙

衆人喧簇

藉端

游牧

游牧處

侵害

連連的 鑑註

激加生氣 鑑註

努傷

裝老實 鑑註

加增

盡是

鳥毛阻住不出

小斯

乳結

騎射

手訛

抄手

使擺手 鑑註

擺手 鑑註

曲肱 鑑註

作手態

統併

隨丁

腹大下垂

交衝

操守

師保之保

親近

饑饉

輪班稽察

親近

刷

府庫之府

釘釘子 鑑註

繫

剪子把 鑑註

近

不惜

翡鳥

被人揹勒 鑑註

和轡

夾攻

把親近的人 鑑註

切當

永久

徃外省去 鑑註

有仁者

仁者

愧恨

受了傷

左道

變化 鑑註

月弦 鑑註

毒藥

作威 繙譯字 鑑註

好端端的 鑑註

棺椁

長長的 鑑註

有妨礙處

華嶽 鑑註

福澤

價昂

價錢貴 鑑註

角力

力不加 鑑註

力衰

擊兎 鑑註

犄角而立 鑑註

掙扎撒潑

忘神

廢志

意肯 鑑註

神衰 鑑註

心之所好

賊眉鼠眼 本字 鑑註

地方上罷咧

居其所

滿褡金

酒酣耳熱

聞着

容貌

給空兒

不容分兒

鑑註

有司官

地方

忽然困了

亂叫

水大貌

肯碎

雍正

庠

鑑註

鑑註

奮勇

白白的去甚麼

收着 鑑註

版腸

生性

相好

作息 過日子

容得下 鑑註

兠

椅杌

小兒體重 鑑註

棲身之地

本利

躬行

有孕

饑寒

菩薩 鑑註

一齊頻催

被催迫

有麼

按着文氣 鑑註

遺書 鑑註

木界柵

按摩

撫治

撫養

有無

所有

水散流貌

郊野

無我

捽腿 鑑註

屋漏

社稷壇

戶口册

産業

常業

掌業 鑑註

謊皮 鑑註

不可計 鑑註

小戶

小利

溺死

飯湯 鑑註

紇會

報

宿于其家

閤家

老老

鑿孔 鑑註

打眼 鑑註

使抄寫

嘉慶

遊玩

充知道

賑給

鋪面

菩薩

塵世 鑑註

塵心 鑑註

並膝坐

情

微小

微賤

俗

撣

殺條血路而行 鑑註

人的血道 鑑註

集血處 鑑註

耆年

老老

刃磞成豁 鑑註

二字俱 重見則避

有源者

御車

甲冑之士

鉄錠

上了年紀的人

羸憊

趁着年歲

老之

燕居

擇言

結髮 鑑註

調膔 鑑註

馬膔蹩了 鑑註

絲抽跳 鑑註

陸續

下月

韶

弋

直

直挺挺站住 鑑註

落後 鑑註

羽纓

同你

鳥音

眼中生翳 鑑註

宜其白也

山海關

舒展

奥

鬧草

氣強盛 鑑註

氣敗 鑑註

五行

撲鼻香 鑑註

睡醒 鑑註

解語

斧鉞

緞子地兒 鑑註

打包

病好些

整日

日月流行

刷印

深深的

深些 鑑註

諳練 鑑註

秫稭 高粱桿

駟

詩書

金佛頭

泉下

使白光 鑑註

紅光滿面 鑑註

白刃

耳枕 鑑註

耳聞

太極

挺彎 鑑註

嬌養

不堅硬 鑑註

太平

栽種

失汗

水虿在水面上驟然浮走 鑑註

訓教

校

學術

學問

學業

宿處 鑑註

釘鍗

深陷於泥 鑑註

起根 鑑註
使管
隨即
過不及
鞍上過梁皮 鑑註
不收拾就好了 鑑註
打了腰馬 鑑註
頃刻間

即刻 鑑註 繙譯字
本旗
那尚且 鑑註
不等 鑑註
各自 鑑註
整齊
洪恩
肯臥 鑑註

道光

朝冠

瀉肚 鑑註

能耐遠 鑑註

向裡 鑑註

往屯裡去 鑑註

忠的

忠厚 鑑註

狄人 鑑註

內府佐領 鑑註

好兄弟

登高 鑑註

剪絨

上代之人

雪白 鑑註

來動頭兒 鑑註

無危

冬、過春麂

守吏

勾火

火光

撒豆成兵

高着些、

誇張人

鑑註

鑑註

鑑註

鑑註

顛沛

原由

外面的麼

那些、

不稱職

嫁

在彼處

彼處的

鑑註

垂吊着 鑑註

貼着 鑑註

雪被風摔 鑑註

四方 鑑註

四肢 鑑註

四向 鑑註

四隣 鑑註

原來

習慣 鑑註

直到末尾

終

将終

盡邊 窮邊 鑑註

末等 鑑註

終始

那樣的

一次

掣肘

病好些了

月盡

虫吃樹葉 鑑註

輅

老氏之教 鑑註

勞病 鑑註

昏迷不省

迷

昏迷

昏憒

談論

論

得而復要 鑑註

間間斷了 鑑註

邪術

丈量

斥

望我

同我

像我

打賭 本字 鑑註

及肩

蛇入蟄處 鑑註

墨子之輩 鑑註

稱贊

至狠

狠狠的打 鑑註

至狠

糾糾 鑑註

祖宗 鑑註

著實

鼎

淵深

蛇彎曲搖擺　鑑註

蟠繞　鑑註

壺上灣嘴　鑑註

凡物將及

使摺身

合族　鑑註

氣急長出氣　鑑註

馬不赶獸　鑑註

馬嘴硬

默然無趣　鑑註

將困而成

挫磨至極

盡頭

倉廒

官差

上弓

氷凍銀魚

粗飯

楞角圓了

絞棍 鑑註

滿月 鑑註

物圓着此 鑑註

水激出 鑑註

純水

沉水 鑑註

水平 鑑註

費心 鑑註

心腹

志

順着莖 鑑註

忽然想起

發福了 鑑註

色變

情願意

在他們

他們的

井田

太

世代

疆界之地

節作

緣船

沿着

物件

竹紙

累及妻子

排路　鑑註

半月　鑑註

漏勺

不時往來

酧勞　鑑註

衆呌聲　鑑註

敦和

烈婦

儘着穀吃的帶　鑑註

仞

稷

有碍禾稼之草　鑑註

刃磞　鑑註

食

再再

窮人 鑑註

貧賤 鑑註

白瞪着眼睛

河豚魚擠眼

走着走着

遠引 繙譯字

交悖 鑑註

義倉

行濫 鑑註

行衣 鑑註

子

債負

二個

乾糧

前寬後窄 鑑註

前就後退 鑑註

一般一配

調線

鯽魚

刻薄

有節

度數

飢年

饉

暑

大丈夫

不悅

病将問

好了

園戶

相連着住

無産業

奔求

城郭

言語遲鈍

垂身上横紋 鑑註

側目視之

横灾

根底

些須

淡白 鑑詩

明明看見 鑑註

朗月

相等 鑑註

同寅 弟兄官 鑑註

等類 鑑註

國祚

將採

誠心

誠心

蛟龍

隅

鑑註



有條有理

鑑註

能幾何

低着些

鑑註

言談

引言

鑑註

成讐

鑑註

蜘蛛織網

鑑註

白肚膿牛

蕩産

鑑註

有産業

遊行

有緣

分散

裂成口兒

弄巧 巧辨

粧模作樣正坐 鑑註

奮力

如切

殉法

下鎮物

使法術 念黑經

鼓勵地步

小刀刮熟皮條 鑑註

小心着

觀世音菩薩 鑑註

卦

粧奩 鑑註

陪嫁人 鑑註

結繩

引在繩子上 鑑註

捻繩擦蠟 鑑註

往下垂着生 鑑註

椒宮

列滿

甗

露出隙縫 鑑註

保障 鑑註

背着

葡萄上架 鑑註

神武旗

撤底根

過步大 鑑註

使淘沙子

淘沙子

石洞

據奏

貴賤

金棺

完成

敗子

捨命

聞見味 撲鼻 鑑註

紅紫

富餘

關隘 鑑註

爭高下 本字

殿最

赤貧 鑑註

寺廟 鑑註

不熱鬧 鑑註

温食物 鑑註

角解 鑑註

做腰箍